

SOMMAIRE

Préliminaire : De l'aristocratie à la course automobile 1914 – 1935	8	From aristocrat to racing driver 1914 –1935	9
Chapitre I - La naissance d'un champion	11	Chapter 1 - Birth of a Champion	11
1936 : Premières courses	11	1936 : The First Races	11
1937 : Coup de cœur pour Maserati	17	1937 : The Love Affair with Maserati	17
1938 : Une année d'abandons	33	1938 : A Year of Retirements	33
1939 : Une saison de courses écourtée par la guerre	39	1939 : A Racing Season Cut Short by the War	39
L'interruption des courses durant la Seconde Guerre Mondiale	47	The interruption of racing during the Second World War	48
Chapitre II - L'ascension vers la gloire	50	Chapter 2 - The Rise to Glory	50
1946 : La création de l'Ecurie Platé	50	1946 : The Creation of the Platé Stable	50
1947 : Une ascension progressive	59	1947 : An Irresistible Rise Through the Ranks	59
1948 : La reconnaissance	72	1948 : Recognition	72
Chapitre III - La gloire	98	Chapter 3 - Glory	98
1949 : La victoire au Grand Prix de Grande-Bretagne	98	1949 : Victory at the British Grand Prix	98
Le voyage en Argentine entre deux saisons de courses	138	The Trip to Argentina in the Off-season	139
1950 : Un champion suisse confirmé	146	1950 : Confirmation of a Swiss Champion	146
Chapitre IV - Une certaine traversée du désert	171	Chapter 4 - The Wilderness Years	171
1951 : Alfa Romeo sauve l'honneur	171	1951 : Alfa Romeo Saves the Day	171
1952 : Une saison avec la Maserati-Platé	180	1952 : A Season with the Platé Maserati	180
Chapitre V - Un nouvel élan brisé	192	Chapter 5 - The End of a Renewed Passion for Racing	192
1953 : Premier des Indépendants au Championnat du Monde	192	1953 : The First of the Privateers in The World Championship	192
1954 : La mort d'Enrico Platé	208	1954 : The Death of Enrico Platé	208
1955 : L'avant dernière saison de course	217	1955 : The penultimate racing season	218
1956 : La dernière saison de Toulou	219	1956 : Toulou's final race	219
Chapitre VI - L'automobile, toujours et encore	221	Chapter 6 - The Motorcar, Always and Forever	225
En guise de conclusion	230		
Palmarès	232		